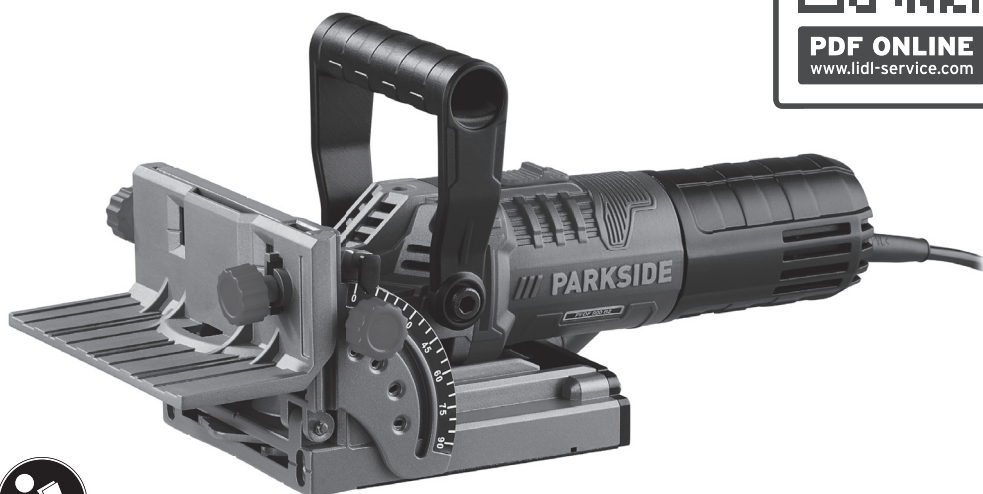




Fraiseuse à lamelles PFDF 900 B2

FR

Fraiseuse à lamelles

Traduction des instructions d'origine

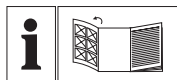
DE AT CH

Flachdübelfräse

Originalbetriebsanleitung

IAN 431361_2301

FR

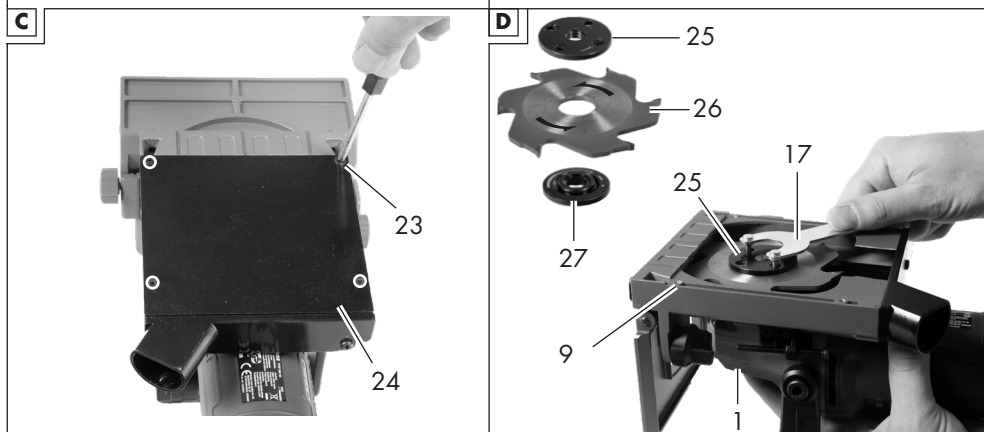
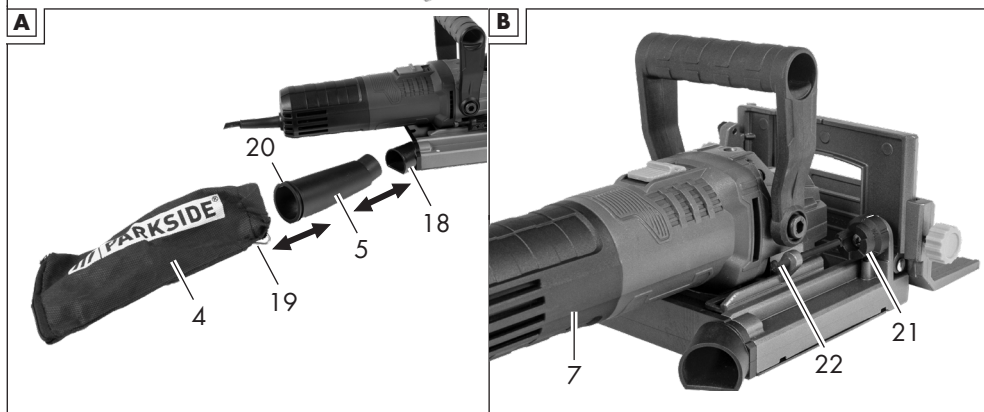
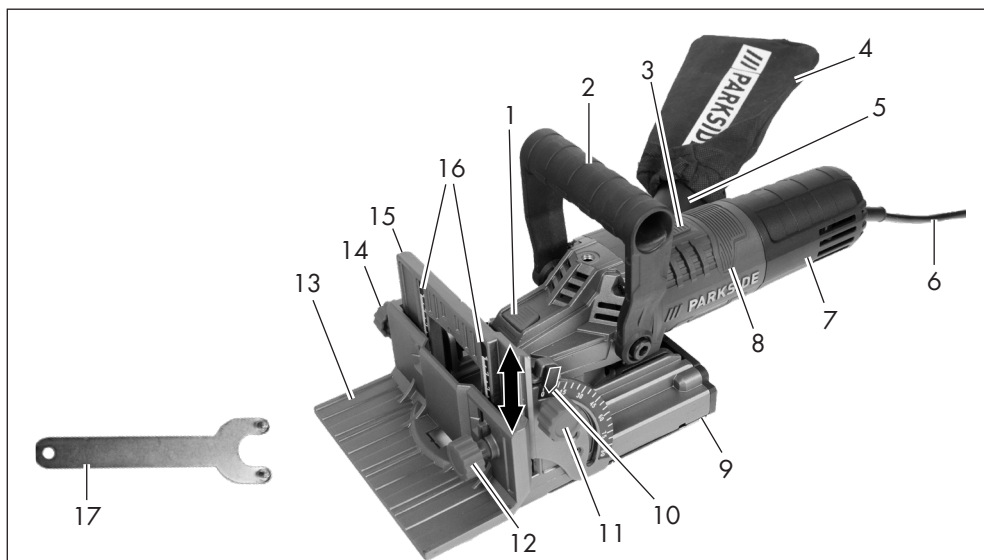


FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



Sommaire

Introduction..... 4

Utilisation conforme.....	4
Matériel livré/Accessoires.....	5
Aperçu.....	5
Description fonctionnelle.....	6
Caractéristiques techniques.....	6

Consignes de sécurité..... 6

Signification des consignes de sécurité.....	6
Pictogrammes et symboles.....	7
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	7
Consignes de sécurité pour fraiseuses à lamelles.....	10
Consignes de sécurité supplémentaires.....	11
Risques résiduels.....	11

Préparation..... 12

Éléments de commande.....	12
Raccorder le dispositif d'aspiration.....	12
Régler la profondeur de fraisage.....	12
Régler la butée de hauteur.....	13
Régler la butée angulaire.....	13

Fonctionnement..... 13

Mise en marche et arrêt.....	13
Consignes de travail.....	14

Transport..... 15

Nettoyage, entretien et stockage..... 15

Nettoyage.....	15
Maintenance.....	15
Stockage.....	16

Diagnostic de pannes..... 16

Recyclage/protection de l'environnement..... 17

Service..... 17

Garantie.....	17
Service de réparation.....	20

Service-Center.....	20
---------------------	----

Importateur.....	20
------------------	----

Pièces de rechange et accessoires..... 20

Traduction de la déclaration CE de conformité originale..... 21

Vue éclatée..... 43

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle fraiseuse à lamelles (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Fraisage de rainures dans du bois massif, du contreplaqué et des panneaux agglomérés.

Utilisation uniquement dans des endroits secs.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

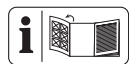
Matériel livré/Accessoires

Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Fraiseuse à lamelles
- Accessoires:
Fraise-disque (prémontée), Poignée auxiliaire, Tubulure d'aspiration, Sac à poussières, Butée de hauteur, Clé à ergots
- Traduction de la notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Blocage de broche
- 2 Poignée auxiliaire
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Sac à poussières

- 5 Tubulure d'aspiration
- 6 Câble d'alimentation
- 7 Moteur d'entraînement
- 8 Poignée
- 9 Plaque de base
- 10 Graduation (Réglage de l'angle)
- 11 Vis de blocage (Réglage de l'angle)
- 12 Molette de réglage de la hauteur
- 13 Butée de hauteur
- 14 Vis de blocage (Réglage de la hauteur)
- 15 Butée angulaire
- 16 Graduation (Réglage de la hauteur)
- 17 Clé à ergots

Fig. A

- 18 Anschluss Staubabsaugung
- 19 Pince (Sac à poussières)
- 20 Rainure (Tubulure d'aspiration)

Fig. B

- 21 Molette de réglage (Profondeur de fraisage)
- 22 Vis (Ajustement fin)

Fig. C

- 23 Vis (Cache de maintenance)
- 24 Cache de maintenance

Fig. D

- 25 Flasque de serrage
- 26 Fraise-disque
- 27 Bride support

Fig. F

- 28 Repère du centre vertical
- 29 Repère de largeur de fraise
- 30 Repère du centre horizontal
- 31 Flèche du sens de rotation (Appareil)

Fig. G

32 Lamelle d'assemblage (non fourni)

Description fonctionnelle

L'appareil permet de créer rapidement et précisément des rainures pour lamelles d'assemblage.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques**Fraiseuse à lamelles ..PFD 900 B2**Tension assignée U 230 V~, 50 HzVitesse de rotation nominale n_0 11000 min⁻¹

Poids ≈2,6 kg

Longueur Câble d'alimentation3 m

Classe de protection

.....  II (double isolation)

Dimension de la fraise

..... Ø 100 x Ø 22 x 4 mm

Taille de broche M10

Profondeur de fraisage ≤20 mm

Réglages de l'angle 0-90°

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 86,7 dB; K=3 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- mesuré 97,7 dB; K=3 dB

Vibration (a_h)- Poignée 2,8 m/s²; K=1,5 m/s²- Poignée auxiliaire 2,3 m/s²; K=1,5 m/s²**Fraise-disquePSB 6Z**

Werkstoff HW6 (Métal dur)

Vitesse de rotation de la lame de scie

 n_{max} ≤ 13000 min⁻¹

diamètre Ø 100 mm

Perçage Ø 22,23 mm

Épaisseur 4 mm

Einsatzart MAN (Handvorschub)

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur d'émission des vibrations a été calculée selon une méthode d'essai standardisée et peut être utilisée comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut aussi être utilisée comme moyen d'estimation de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT ! La valeur d'émission des vibrations peut être différente de la valeur indiquée au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, en fonction de l'exposition estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un ac-

cident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Lire le mode d'emploi



Classe de protection II (double isolation)



Graduation (Réglage de l'angle)



Graduation (Réglage de la hauteur)



Flèche du sens de rotation



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Symboles sur la lame de scie



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection oculaire



Utiliser une protection auditive



Utiliser des gants de protection



Utiliser une protection respiratoire



bois



Flèche du sens de rotation



Ne pas utiliser de lames de scie endommagées.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil élec-**

trique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée

fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
4. **UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en cou-**

rant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles

mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations diffé-

rentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour fraiseuses à lamelles

- **Les fraises-disques doivent être au minimum conçues pour correspondre à la vitesse de rotation indiquée de l'outil électrique.** Des fraises-disques tournant à une vitesse de rotation excessive peuvent être projetées et provoquer des blessures.
- **Utilisez toujours le capot de protection.** Un capot de protection protège l'utilisateur contre des parties de la fraise-disque qui se rompent et contre un contact accidentel de la fraiseuse.
- **Maintenez l'outil électrique par les surfaces isolées des poignées, car la fraiseuse peut toucher son câble d'alimentation.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et pourrait provoquer une électrocution.
- **Utilisez toujours des fraises-disques d'une taille adaptée et avec un trou de centrage approprié.** Les fraises-disques ne correspondent pas aux pièces de montage de la fraiseuse fonctionnent de manière irrégulière et provoquent une perte de contrôle.
- **Guidez l'outil électrique contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé.** Il existe, sinon, un risque de rebond si l'outil inséré se coince dans la pièce à usiner. Lorsque la fraise-disque est en contact avec la pièce à usiner, des rebonds peuvent survenir lors de la mise en marche de l'outil électrique.
- **Gardez vos mains éloignées de la zone de fraisage et de la fraise. Maintenez avec votre deuxième main la poignée auxiliaire.** Si les deux mains maintiennent la fraise, elles ne peuvent pas être blessées.
- **Ne fraisez jamais sur des objets en métal, des clous ou des vis.** La fraise peut être endommagée et entraîner de fortes vibrations.
- **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.
- **Tenez fermement l'outil électrique des deux mains en travaillant et veillez à une position**

sûre. L'outil électrique est guidé plus sûrement des deux mains.

- **Bloquez la pièce à usiner.** Une pièce à usiner serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.
- **Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.** L'outil inséré peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Utilisez des poignées auxiliaires lorsque celles-ci sont fournies avec l'outil électrique.** La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Montez le sac à poussières avec la tubulure fournie sur l'outil électrique avant de commencer à travailler.**

▲ PRUDENCE ! Risque d'explosion ! Ne laissez pas la poussière de meulage se déposer près d'une flamme ouverte, les poussières présentant un risque d'explosion.

- **Portez toujours des lunettes de protection et un masque anti-poussière lorsque vous effectuez des travaux avec l'outil électrique.** Des poussières nocives ou toxiques peuvent apparaître pendant le fraisage de certains matériaux (p. ex., peintures au plomb, certains types de bois). Le contact ou l'inhalation de ces poussières est susceptible de présenter un risque pour l'opérateur ou les personnes à proximité.
- **N'utilisez pas de fraises-disques émoussées ou endommagées.**

Des fraises-disques émoussées ou endommagées provoquent un frottement plus important, peuvent se coincer et occasionner un déséquilibre.

- Avant l'utilisation, vérifiez si le système de rétraction du dispositif de protection fonctionne correctement.
- **Appuyez sur le blocage de broche (1) uniquement lorsque l'outil électrique est immobilisé.**
- **N'utilisez que les outils à insérer mentionnés dans le présent mode d'emploi.** N'utilisez pas de disques de tronçonnage ou de lames de scie circulaire.

Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure
- des brûlures suite au contact direct de la peau avec l'outil juste après son utilisation.
- des blessures et dommages matériels causés par des pièces desserrées de l'outil électrique en cours de fonctionnement qui sont expulsées de manière inattendue suite à un endommagement soudain, pour des raisons d'usure ou suite à un montage incorrect.

▲ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou pas-

sifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans le socle de prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Blocage de broche (1)**
 - Bloquez la broche lorsque vous montez/démontez l'outil à insérer.
- **Interrupteur Marche/Arrêt (3)**
 - Mise en marche : Glisser l'interrupteur Marche/Arrêt (3) vers le bas et pousser vers l'avant et le bas pour le bloquer.
 - Arrêt : Pousser l'interrupteur Marche/Arrêt (3) vers l'arrière, l'interrupteur Marche/Arrêt se remet dans sa position d'arrêt.

Raccorder le dispositif d'aspiration

Remarques

- N'utilisez pas l'appareil sans raccorder un système d'aspiration.
- Veillez à une bonne aération du lieu de travail.
- La fermeture à glissière située à l'arrière du sac à poussières (4) permet de le vider facilement.

Raccorder/débrancher le système d'aspiration (Fig. A)

1. Glissez la tubulure d'aspiration (5) dans le raccord du système d'aspiration (18).
2. Écartez la pince : Appuyez simultanément sur les deux extrémités de la pince (19).
Fixez le sac à poussières sur la tubulure d'aspiration en plaçant la pince (19) sur le sac à poussières (4) dans la rainure (20) placée sur la tubulure d'aspiration (5).
3. Retirer le système d'aspiration : Tirez la tubulure d'aspiration (5) avec le sac de récupération (4) hors du raccord du système d'aspiration (18).

Régler la profondeur de fraisage

Hauteur d'encliquetage	Lamelles d'assemblage	Profondeur de fraisage
0	N° 0	8 mm
10	N° 10	10 mm
20	N° 20	12,3 mm
S	Simplex	13 mm
D	Duplex	14,7 mm
MAX	—	20 mm

Procédure (Fig. B)

1. Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant.
2. À l'aide de la molette de réglage (21), réglez la profondeur de fraisage souhaitée.
Les symboles sur la molette de réglage (21) indiquent les tailles de lamelles d'assemblage.
3. Poussez le moteur d'entraînement (7) vers la pièce à usiner afin de vérifier la profondeur de fraisage réglée.

4. La vis d'ajustement fin (22) vous permet d'ajuster le réglage de la profondeur de fraisage. Utilisez pour cela un tournevis cruciforme (non fourni).

Sens de rotation	Profondeur de fraisage
Vis (22) ↻	Réduire
Vis (22) ↻	Augmenter

Régler la butée de hauteur

Remarques

- La butée de hauteur (13) vous permet de définir l'espace entre la face supérieure de la pièce à usiner et la rainure à fraiser.
- Après avoir dévissé la vis de blocage (14), il est possible de retirer la butée de hauteur (13) à tout moment vers le haut et de la remettre en place.

Procédure

- Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant.
- Desserrez ↻ la vis de blocage du réglage de la hauteur (14).
- À l'aide de la molette de réglage de la hauteur (12), réglez la hauteur souhaitée sur la graduation du réglage de la hauteur (16).

Pour que la rainure soit placée au milieu de la pièce à usiner, la butée de hauteur (13) doit être réglée sur la moitié de l'épaisseur de la pièce à usiner.

REMARQUE ! Exemple : Pour une pièce à usiner d'une épaisseur de 20 mm, réglez 10 mm sur la graduation (16).

Si la pièce à usiner présente une épaisseur de > 25 mm, fraisez deux rainures l'une au-dessus de l'autre. Cela renforce la stabilité de l'assemblage.

- Bloquez ↻ la vis de blocage du réglage de la hauteur (14).

Régler la butée angulaire

Remarques

- La butée angulaire (15) peut être réglée en continu (0-90°) pour pouvoir fraiser des rainures à des angles différents.
- Par ailleurs, la butée angulaire dispose de positions d'encliquetage : 20°/45°/70°

Procédure

- Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant.
- Desserrez ↻ la vis de blocage du réglage angulaire (11).
- Basculez la butée angulaire (15) jusqu'à ce que l'angle souhaité soit réglé sur la graduation du réglage angulaire (10).
- Bloquez ↻ la vis de blocage du réglage angulaire (11).

Fonctionnement

Mise en marche et arrêt

Remarques

- Veillez à ce que la tension du réseau de connexion corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Maintenez toujours l'appareil à deux mains pendant le travail pour avoir un meilleur contrôle. Maintenez fermement la poignée (8) à une main et avec l'autre main, la poignée auxiliaire (2).
- Gardez toujours vos mains éloignées de la zone de fraisage et de la fraise-disque (26).

Mise en marche

- Branchez l'appareil au secteur.
- Glissez l'interrupteur Marche/Arrêt (3) vers l'avant et poussez-le vers l'avant et le bas pour le bloquer.

3. Vérifiez si l'outil à insérer tourne parfaitement de manière circulaire. Si ce n'est pas le cas : Remplacez l'outil à insérer.
4. Attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse maximale.
5. Amenez l'outil à insérer contre la pièce à usiner.

Arrêt

1. Retirez l'outil à insérer de la pièce à usiner.
2. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (3) vers l'arrière et le bas. L'interrupteur Marche/Arrêt (3) se remet dans sa position d'arrêt.
3. Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.
4. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

Essai de fonctionnement

Avant d'effectuer le premier travail et après chaque changement d'outil, effectuez un essai de fonctionnement hors charge. Éteignez immédiatement l'appareil si l'outil à insérer tourne décentré, si de fortes vibrations ou des bruits anormaux se manifestent.

Consignes de travail

Marquage d'une pièce à usiner

Avant de commencer le travail, la pièce à usiner doit être marquée de la façon suivante :

Procédure (Fig. E)

1. Posez les deux pièces à usiner l'une à côté de l'autre.
2. Avec un crayon à papier (non fourni), dessinez une ligne à angle droit (90°) par rapport au point d'assemblage. Cette ligne représente le point central du fraisage.

REMARQUE ! Pour les pièces à usiner de plus grandes tailles, plusieurs points d'assemblage sont nécessaires. La distance entre les deux lignes doit être ≥ 10 cm. Si vous souhaitez fraiser plus d'une rainure, répartissez les points centraux à équidistance.

Mise en place de la fraiseuse à lamelles

Critères

- Profondeur de fraisage réglée et contrôlée, voir *Régler la profondeur de fraisage*, p. 12.
- Angle de fraisage réglé, voir *Régler la butée angulaire*, p. 13.
- Butée de hauteur réglable réglée, voir *Régler la butée de hauteur*, p. 13.
- **REMARQUE ! Utiliser des colliers de serrage ou un autre moyen pratique de sécurisation et de soutien de la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Le maintien de la pièce à usiner dans les mains ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

Procédure (Fig. F)

1. Placez l'appareil près de la pièce à usiner.
2. Le repère du centre vertical (28) indique le centre du fraisage. La largeur maximale du fraisage est indiquée par les deux repères correspondant à la largeur de la fraise (29). Le repère du centre horizontal (30) sur la plaque de base (9) sert à positionner la hauteur. Le repère du centre horizontal (30) indique le centre de la fraise-disque. Vérifiez les repères (28/29/30) et veillez à ce que le repère du centre vertical (28) corresponde avec la ligne de marquage.

3. Mettez maintenant l'appareil en marche et glissez le moteur d'entraînement (7) vers l'avant contre la pièce à usiner.

Assemblage des pièces à usiner

Critères

- Après avoir fraisé une rainure sur les deux pièces à usiner, on peut les assembler.

Procédure (Fig. G)

1. Déposez un peu de colle dans les rainures.
2. Posez des lamelles d'assemblage (32) dans les rainures correspondantes.
3. Poussez les deux pièces à usiner l'une contre l'autre.
4. Serrez les pièces à usiner dans un système de serrage et attendez que la colle sèche.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche du socle de prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (8).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas men-

tionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages.

Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Remplacer la fraise

Outils nécessaires

- Clé à ergots (17)
- Tournevis cruciforme (non fourni)

Procédure (Fig. C/D/F)

Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche secteur. Laissez l'appareil refroidir.

1. Desserrez les vis (23) du cache de maintenance (24) avec un tournevis cruciforme et retirez le cache de maintenance (24).
2. Placez la clé à ergots (17) sur la flasque de serrage (25).
3. Appuyez sur le blocage de broche (1) et maintenez-le enfoncé. Tournez la clé à ergots dans le sens horaire ↻

- . Au bout d'un demi-tour environ, le blocage de broche s'enclenche et la flasque de serrage (25) peut être dévissée .
4. Retirez la fraise-disque (26) de la bride support (27) et retirez la fraise-disque (26) de la plaque de base (9).
REMARQUE ! Blessures par coupure ! Portez le cas échéant des gants de protection.
 5. Insérez maintenant la fraise-disque (26) neuve en sens inverse.
REMARQUE ! Vérifiez que la flèche de sens de rotation sur l'appareil (31) correspond à la flèche de sens de rotation sur la fraise-disque (26).
 6. Fixez à nouveau le capot de protection (24) avec les vis (23).

Câble d'alimentation

- Avant chaque mise en service, contrôlez la présence de détériorations sur le cordon d'alimentation.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son représentant, afin d'éviter les risques pour la sécurité. Adressez-vous au Centre de SAV.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- à l'abri du gel
- hors de portée des enfants

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (3) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
Le moteur ralentit et s'arrête	L'appareil est surchargé par la pièce à usiner	Réduisez la pression sur l'outil à insérer
		La pièce à usiner est inappropriée
L'outil à insérer ne tourne pas rond, on entend des bruits inhabituels	Flasque de serrage (25) desserrée	Resserrer la flasque de serrage
	Outil à insérer défectueux	Changer l'outil à insérer
Faible puissance de travail	L'outil à insérer est émoussé ou usé	Changer l'outil à insérer

Problème	Cause possible	Dépannage
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (3) défectueux	
Formation excessive de poussières	Sac à poussières (4) plein	Vider le sac à poussières

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les

moyens auxiliaires sans composants électriques.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à

sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant' :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des

défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. lame de scie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 431361_2301) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez

toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.

- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-mail: grizzly@lidl.fr

IAN 431361_2301

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 20.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
26+25+27	Fraise-disque+Flasque de serrage+Bride support	91110540
4	Sac à poussières	91110542

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Fraiseuse à lamelles**

Modèle: **PFDf 900 B2**

Número de serie: 000001 – 157000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-19:2009/A1:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

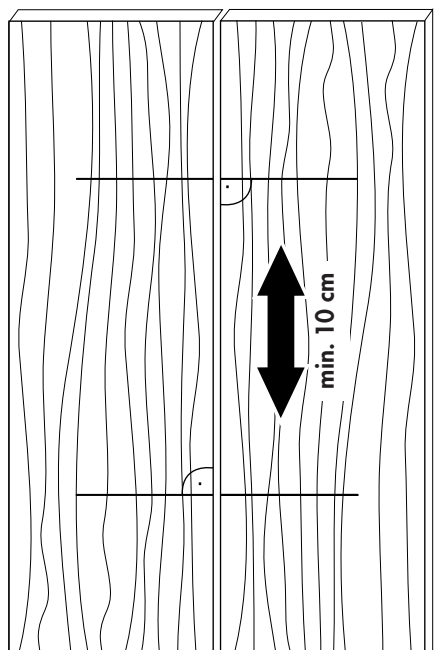
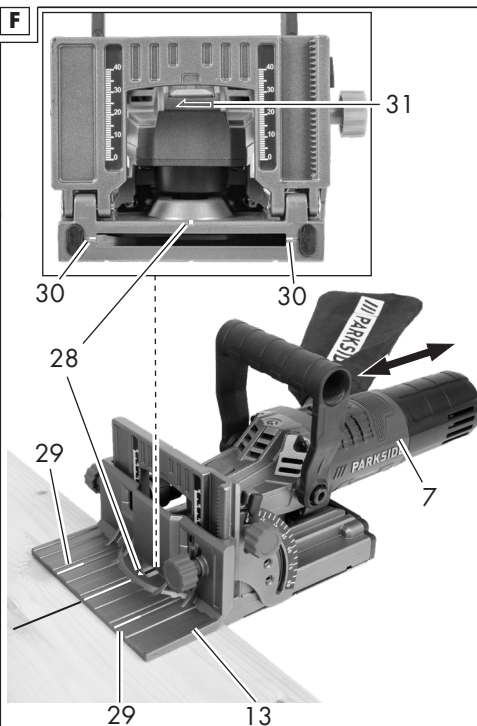
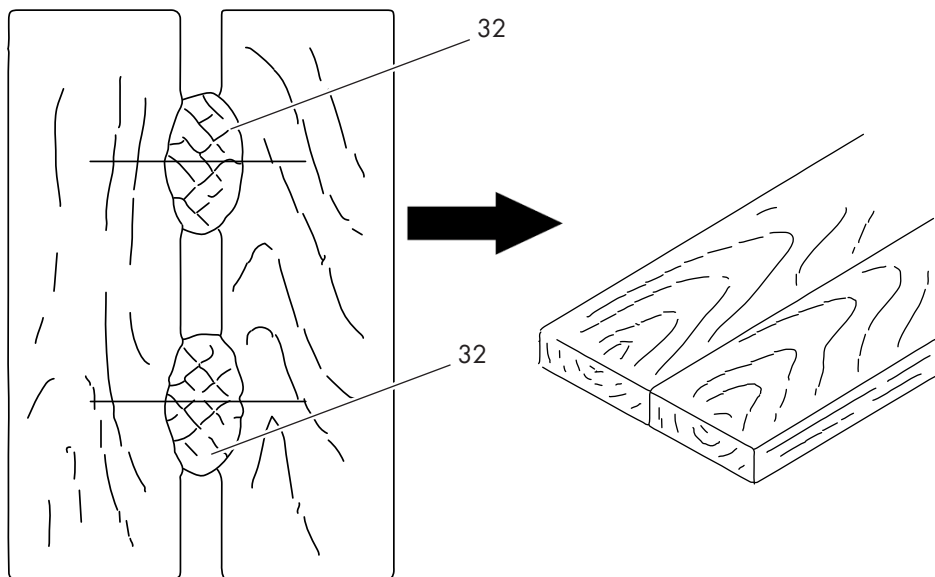
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



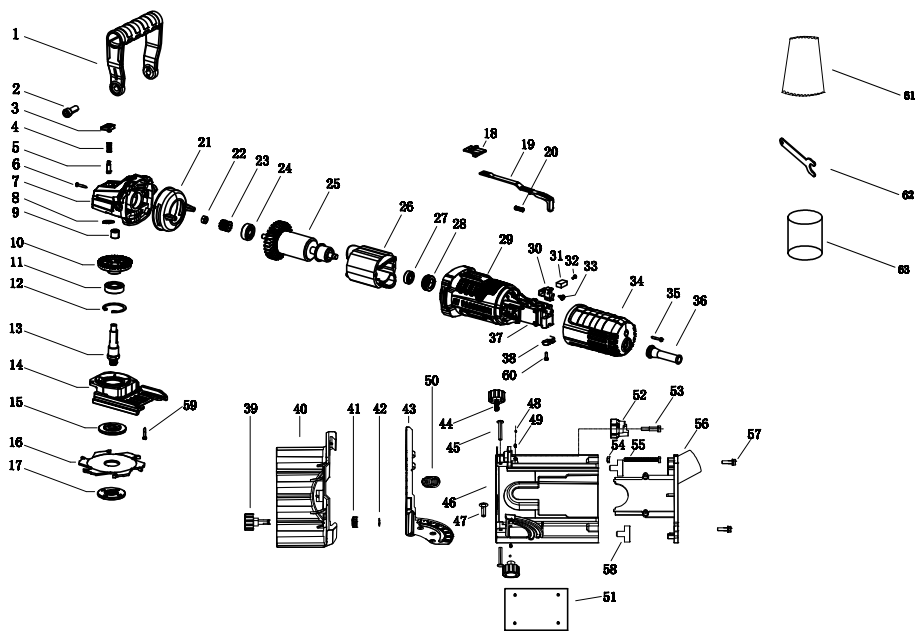
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
05.09.2023

Christian Frank
Mandataire de documentation

E**F****G**

Explosionszeichnung • Vue éclatée

PFDF 900 B2



informativ • informatif



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Version des informations :

Stand der Informationen: 07/2023

Ident.-No.: 72038038072023-2



IAN 431361_2301

2 ○